

● 语言应用丛书

# 法律语言学概论

陈 炯 著

陕西人民教育出版社

## 语言应用丛书编委会

选题策划 张祥涛 陈绪万

主 编 袁 晖

副 主 编 刘孟泽 傅美琳

编 委 (按姓氏笔画为序)

于根元 刘孟泽 李熙宗

张祥涛 陈绪万 陈 炯

林兴仁 袁 晖 高 安

傅美琳 廖广洲

## 总 序

我国的语言学有着重视应用的传统。几千年来，一直如此。

春秋战国，百家争鸣。各类门派都相当重视语言的应用。孔子在教学中，就把“言语”作为重要的一科。他提出的“修辞立其诚”“辞达而已矣”“言之无文，行而不远”，都与语言应用有密切的关系。其他如老子疾伪，故称美言不信；墨子重辩，提倡以辞抒意，这些都闪耀着语言“尚用”的光彩。在以后漫长的解经取仕的过程中，语言学仍然是在语言应用中得到发展的。100年前，《马氏文通》的出现，标志着我国现代语法学，也是我国现代语言学的正式建立。马建忠在这本书中就明确指出了学习语法学与提高和加快语文教育的质量和速度有着密切的关系，认为可以收到“事半功倍”的功效。

现代语言学，在20世纪的中国得到了迅速的发展。其中，语言应用也仍然是语言学者们关注的一个重要方面。近50年来，由于政府的号召和提倡，教育的改革和发展，学者们的开拓和努力，在语言应用方面所取得的成绩也是有目共睹的。特别是我国进入社会主义现代化建设的新时期以来，在改革开放的方针指引下，语言应用科学的发展更为迅猛，成绩也更为突出。

但是，我们也应该清醒地看到，跟我国蓬勃发展的四个现代化建设相比，语言学科滞后的状况并未得到根本的改变。当然原因是多方面的。其中不可忽视的一点，那就是语言应用和语言应

用科学，不管在广度上还是在深度上，都急待于加强。

语言科学如何有效地去为社会主义四个现代化服务，去为社会主义精神文明建设和物质文明建设服务呢？当然，我们十分需要语言学的基础理论研究能够得到迅速的发展、突破和创新；同样，我们也十分需要在语言应用和语言应用科学上得到迅速的发展、突破和创新。从某种意义上说，这后一方面的成果，可以使从事非语言学工作的人们，更容易感受到语言学者的作用和风采。我们语言学者们应当自觉地去履行自己为四个现代化服务，为两个文明建设服务的义务，在服务中充分发挥我们的聪明才智。这是大有作为的，也是极有价值的。

众所周知，随着我国现代化建设的发展，不少前所未有的领域开创出来了，人们的社会生活大大丰富了，其中人们的语言生活也有了重大的变化。作为一名语言学者，要了解和熟悉我国社会生活中不同领域不同层次的语言生活的发展脉络和现实状况。这不仅可以从活生生的养料，选取有价值的课题，发展和改进我们的语言学理论；更重要的是我们还有一个参与和服务的问题。我们自己可以扪心自问，我们对于不同领域不同层次的语言生活，关注了多少，参与了多少，又服务了多少？

我们有世界上罕有的丰富的语言资源。先不去说古代文化典籍的“汗牛充栋”“浩如烟海”，就是说说现在，十几亿人口中的语言生活，就是一座取之不尽、用之不竭的“富矿”。更何况这座“富矿”，还在不断地孳生和发展。当然，这里面需要我们去甄别和筛选，也更需要我们去吸收和利用。现在，丰富的语言生活出现了不少新的语言现象，有些用现有的理论也难以作出令人满意的解释。可见，面对这种情况，语言学理论本身也需要进行突破和发展。这就需要从语言现实入手，提炼出新的规律和新的理论。我们的干部要深入群众，文艺工作者要深入生活，我们的语言学家也应该深入到社会各领域去深入学习、了解人们的语言生活，否

则我们中国的语言学怎么能有新的发现和创造？怎么能跟得上时代的步伐？怎么能从根本上改变缺乏活力的和滞后的尴尬局面？

语言和阳光、空气、水一样是人们不可须臾离开的东西。现在人们利用阳光、空气、水已经开发出不少新兴的产业来。现在大家都知道，“科技是第一生产力”，“知识就是财富”，难道惟独语言学这门科学要“板凳甘坐十年冷”？难道惟独语言学家要“安贫乐道”？社会主义两个文明建设的发展，社会主义现代化建设的发展，不仅为语言学界提供了许多新的课题，而且也要求语言学界携手合作。不光是一切科技含量高的产业需要借助于语言研究的成果，就是人们的社会生活中，语言运用的咨询和创意，语言成品的检测和加工等，都需要语言学界的帮助。在广泛的政治、经济、文化领域内，语言学是大有用武之地的。我们相信不久的将来，一大批语言产业是会应运而生的。那时，语言应用和语言应用科学将会进入一个柳暗花明的新境界。

事实的确如此。当前，不同领域的实际工作者有了很大的学习和了解语言知识的迫切性和积极性；不少学科在改革中要求与其他学科包括语言学科进行“联姻”，以便创造出新的“优化品种”，这是符合事物发展的规律的。于是在高等学校中一些专业的课程表上，出现了“法律语言学”、“审讯语言学”、“文艺语言学”、“公文语言学”、“新闻语言学”、“广播电视语言学”、“广告语言学”、“公关语言学”、“教师语言艺术”等课程；在一些行业也出现了诸如“商务语言”、“医护语言”、“管理语言”、“教育语言”之类的讲座和短训班。语言应用的天地是何等广阔！当别的领域的人们向我们投来求助的目光，发出寻求合作伙伴的呼声时，我们再也不能犹豫彷徨，丧失机遇，更不应作壁上观。在人们的语言生活中，语言学家不能仅仅只担任“警察”和“法官”的角色，更多的则应该是充当好助手和服务员。

加强语言应用研究，的确是一项十分有意义的工作，因为这

直接关系到人们语言素养的提高，而人们语言素养的提高与民族文化、民族素质的提高有着不可分割的关系。语言美是心灵美的一面镜子，语言美与行为美是不可分割的孪生兄弟。语言素养提高了，我们全民族的社会主义文化的层次就会上一个新的台阶。所以语言应用工作做好了，对于社会主义精神文明建设的作用是不言而喻的。

不仅如此。语言应用工作做好了，人们的语言素养提高了，还可以大大改善我们思想的精密程度，加快我们的工作效率，对于我国的社会主义现代化建设是很有帮助的。

我们认为，加强语言应用研究与发展我国的现代语言学密切相关。语言应用研究不仅不排斥而且有利于语言基础理论研究。基础理论的进步不能脱离应用研究，而且往往是来源于应用研究。应用并不只是操作和技巧，应用也有规律，也有理论。在语言应用研究中，应用理论也会得到不断的完善和提高。一味地轻视应用或轻视理论都是错误的。只有把二者有机地结合起来，才有可能出现语言学的繁荣昌盛的局面。

我们的这套《语言应用丛书》，只能算是语言应用研究工作中的一个很小的局部，只是对语言应用工作做一点添砖加瓦的工作。我们希望这套丛书能对各个不同领域中的实际工作者有所帮助；能对有关专业的课程设置和教学改革有所帮助；能对丰富多彩的语言生活的层次提高有所帮助。

这套丛书的作者都是长期从事教学工作或实际工作的研究有素的专家。在撰写这套丛书之前，他们已经发表了不少学术专著和系列论文。毫无疑问，这套丛书必然会凝聚着他们多年从事语言应用工作的研究成果和新的进展。为了使这套丛书有更为广泛的读者面，作者都尽量做到雅俗共赏，可读性强。

尽管我们的语言学有着悠久的重视应用的传统，尽管我们的先辈在语言应用方面做了大量的工作，但是就每一本书所涉及

内容来看，也才起步不久，其中不少是开拓和探索性的。我们殷切地期望来自各界的指导、批评和帮助。

陕西人民教育出版社建社以来，出版了不少好书，在读者中有着良好的声誉。在学术性著作出版较为困难的今天，他们热情积极地扶持了这套丛书的出版。社领导一直抓得很紧，责任编辑高安先生更是南北奔走，呕心沥血，进行具体有效的帮助和支持。这种社会主义出版家的精神和气魄，令人深为感动。我代表全体作者向他们表示由衷的谢意。

袁 晖

1997年5月7日于安徽大学帘青阁

# 目 录

<b>第一章 绪论</b> .....	( 1 )
<b>第一节 法律语言的概念、特点和性质</b> .....	( 1 )
一 法和法律语言 .....	( 1 )
二 法律语言的特点 .....	( 2 )
三 法律语言的性质 .....	( 9 )
<b>第二节 法律语言的学科范畴</b> .....	( 10 )
一 法律语言学是一门边缘学科 .....	( 10 )
二 评析新分析法学的语言分析法 .....	( 11 )
三 法律语言学的研究对象 .....	( 13 )
<b>第三节 法律语言研究的历史与现状</b> .....	( 15 )
一 法律语言研究的历史 .....	( 15 )
二 法律语言研究的现状 .....	( 16 )
<b>第二章 法律语言的历史沿革</b> .....	( 22 )
<b>第一节 中国古代法律语言与中国传统文化</b> .....	( 22 )
一 “诸法合体”的语言文本结构与中国传统文化 .....	( 22 )
二 古代法律词语与中国传统文化 .....	( 23 )
<b>第二节 《唐律疏义》的立法语言</b> .....	( 25 )

一	《唐律疏义》的立法解释 .....	(25)
二	《唐律疏义》的词语特点 .....	(29)
三	《唐律疏义》的句式特点 .....	(32)
<b>第三节</b>	<b>中国古代司法语言 .....</b>	<b>(33)</b>
一	古代司法文书沿革 .....	(33)
二	司法文本语言结构的古代模式 .....	(34)
三	古代司法文书叙述语言中的形象性 .....	(37)
四	古代司法文书说理语言中的抒情性 .....	(38)
<b>第三章</b>	<b>立法语言 .....</b>	<b>(42)</b>
<b>第一节</b>	<b>立法技术与立法语言 .....</b>	<b>(42)</b>
一	立法语言属于立法技术范畴 .....	(42)
二	法律文本的语言结构 .....	(44)
<b>第二节</b>	<b>立法语言的特点 .....</b>	<b>(47)</b>
一	立法语言的准确性 .....	(47)
二	立法语言的逻辑性 .....	(48)
三	立法语言的简明性 .....	(51)
<b>第三节</b>	<b>法律术语 .....</b>	<b>(52)</b>
一	法律术语的特点 .....	(52)
二	法律术语的命名和选用 .....	(54)
三	法律术语的解释 .....	(57)
四	法律术语的吸收与借鉴 .....	(59)
<b>第四章</b>	<b>司法语言 .....</b>	<b>(61)</b>
<b>第一节</b>	<b>司法语言与立法语言的比较 .....</b>	<b>(61)</b>
一	语义内容的适用性比较 .....	(61)
二	语言形式的变异性比较 .....	(63)
<b>第二节</b>	<b>司法文本语言结构 .....</b>	<b>(67)</b>

一	首部、正文、尾部的三段式 .....	(67)
二	由事而理、由理而断的章法 .....	(70)
三	程式化的语句 .....	(71)
<b>第三节</b>	<b>司法语言的分类 .....</b>	<b>(73)</b>
一	司法口语与司法书面语 .....	(73)
二	司法叙述语言、司法说理语言和司法说明语言 .....	(74)
三	司法语言的其他分类 .....	(77)
<b>第五章</b>	<b>司法语言表达的基本技巧 .....</b>	<b>(79)</b>
<b>第一节</b>	<b>司法叙述语言 .....</b>	<b>(79)</b>
一	司法叙述语言的求实性 .....	(79)
二	司法叙述语言的时序性 .....	(83)
三	司法叙述语言的非描绘性 .....	(87)
<b>第二节</b>	<b>司法说理语言 .....</b>	<b>(91)</b>
一	司法说理语言的平正性 .....	(91)
二	司法说理语言的逻辑性 .....	(95)
三	司法说理语言的庄重性 .....	(98)
<b>第三节</b>	<b>司法说明语言 .....</b>	<b>(101)</b>
一	司法说明语言的朴实性 .....	(101)
二	司法说明语言的静态性 .....	(104)
<b>第四节</b>	<b>司法文书中的细节描写语言 .....</b>	<b>(106)</b>
一	司法文书中细节描写语言的作用 .....	(106)
二	司法文书中细节描写语言的要求 .....	(107)
<b>第六章</b>	<b>公安侦查预审语言 .....</b>	<b>(112)</b>
<b>第一节</b>	<b>公安侦查预审语言的特点 .....</b>	<b>(112)</b>
一	公安侦查预审语言的程式化 .....	(112)

二	公安侦查预审语言的时序性·····	(114)
三	公安侦查预审语言的语句特点·····	(115)
<b>第二节</b>	<b>通缉令的语言技巧·····</b>	<b>(118)</b>
一	通缉令事由说明的简练性·····	(118)
二	通缉令中逃犯的语言画像·····	(119)
<b>第三节</b>	<b>立案报告的语言技巧·····</b>	<b>(121)</b>
一	文本语言结构的条理性·····	(121)
二	现场勘查语言的准确性·····	(122)
三	案情分析语言的逻辑性·····	(125)
<b>第四节</b>	<b>提请复核意见书的语言技巧·····</b>	<b>(127)</b>
一	提请复核语言表达的客观性·····	(127)
二	提请复核语言表达的针对性·····	(128)
三	提请复核语言表达的质朴平实性·····	(130)
<b>第七章</b>	<b>检察语言·····</b>	<b>(134)</b>
<b>第一节</b>	<b>检察语言的特点·····</b>	<b>(134)</b>
一	检察语言的严谨性·····	(134)
二	检察语言的程式化·····	(137)
三	检察语言的质朴性·····	(140)
<b>第二节</b>	<b>起诉书的语言技巧·····</b>	<b>(142)</b>
一	文本语言结构的严密与连贯·····	(142)
二	案情叙述语言的时序与详略·····	(145)
三	起诉说理语言的严正与逻辑·····	(147)
<b>第三节</b>	<b>抗诉书的语言技巧·····</b>	<b>(150)</b>
一	抗诉书文本语言结构的驳论性·····	(150)
二	抗诉语言的刚柔相辅·····	(153)

<b>第八章 法院裁判语言</b> ·····	(158)
<b>第一节 法院裁判语言的特点</b> ·····	(158)
一 裁判语言的准确性·····	(158)
二 裁判语言的庄重性·····	(163)
三 裁判语言的简明性·····	(165)
<b>第二节 刑事判决书的语言技巧</b> ·····	(167)
一 首部说明语言的明确性·····	(167)
二 事实叙述语言的求实性·····	(170)
三 判决说理语言的逻辑性·····	(175)
<b>第九章 法庭演讲词</b> ·····	(180)
<b>第一节 法庭演讲词的特点</b> ·····	(180)
一 法庭演讲词的法言法语性·····	(180)
二 法庭演讲词的鼓动性·····	(182)
三 法庭演讲词的通俗性·····	(186)
<b>第二节 公诉词的语言技巧</b> ·····	(188)
一 公诉词文本语言结构的安排·····	(188)
二 公诉词的论证力·····	(191)
三 公诉词的法制宣传性·····	(194)
四 公诉词的细节刻画语言·····	(196)
<b>第三节 辩护词的语言技巧</b> ·····	(198)
一 辩护词文本词言结构的安排·····	(198)
二 辩护词的驳论性·····	(201)
<b>第十章 法庭辩论</b> ·····	(205)
<b>第一节 法庭辩论的语境</b> ·····	(205)
一 法庭语境及其构成要素·····	(205)

二	法庭语境对法庭辩论语言的制约·····	(206)
<b>第二节</b>	<b>法庭辩论的特色·····</b>	<b>(211)</b>
一	让事实说话·····	(211)
二	论辩性与沟通性的言语组合·····	(213)
三	随机应变与法律制约的言语组合·····	(216)
<b>第三节</b>	<b>法庭辩论的策略与技巧·····</b>	<b>(219)</b>
一	据理力争 辩驳结合·····	(219)
二	刚柔相济 以情动人·····	(223)
三	善于回避 堕其锐气·····	(224)
四	审时度势 争取主动·····	(225)
<b>第十一章</b>	<b>诉状语言·····</b>	<b>(230)</b>
<b>第一节</b>	<b>诉状语言的特点·····</b>	<b>(230)</b>
一	诉状语言的准确性·····	(230)
二	诉状语言的情理性·····	(232)
<b>第二节</b>	<b>起诉状的语言技巧·····</b>	<b>(234)</b>
一	首部,说明当事人事项语言的明确性·····	(234)
二	正文诉讼请求语言表达的具体性·····	(235)
三	正文案情叙述语言的求实性·····	(236)
四	正文说理语言的平正性·····	(238)
<b>第三节</b>	<b>上诉状、申诉状的语言技巧·····</b>	<b>(242)</b>
一	针锋相对,语言刚柔相辅·····	(242)
二	突出主线,语言详略得当·····	(245)
三	采用驳论,叙述说理交融·····	(246)
<b>第四节</b>	<b>答辩状的语言技巧·····</b>	<b>(247)</b>
一	有答有辩,语言表达的主动权·····	(247)
二	设问反问,增强语势的修辞手段·····	(249)

<b>第十二章 司法口语</b> .....	(253)
<b>第一节 口头告状的策略</b> .....	(253)
一 语言委婉 融情动心.....	(253)
二 鼓动激励 晓之以理.....	(254)
三 心理相融 耐心催问.....	(256)
<b>第二节 民事调解的劝说法</b> .....	(257)
一 循循善诱 忠言相劝.....	(257)
二 借此说彼 引例通理.....	(258)
三 因势利导 求同存异.....	(258)
<b>第三节 预审口语的技巧</b> .....	(259)
一 预审提问的控制.....	(259)
二 预审语言的修辞手段.....	(264)
<b>第十三章 法律语言中的词语修辞</b> .....	(271)
<b>第一节 模糊词语</b> .....	(271)
一 模糊词语的特点.....	(271)
二 法律语言中模糊词语的运用.....	(272)
<b>第二节 文言词语</b> .....	(277)
一 文言词语的特点.....	(277)
二 法律语言中文言词语的运用.....	(277)
<b>第三节 数词与量词</b> .....	(280)
一 数词与量词的特点.....	(280)
二 法律语言中数词量词的运用.....	(281)
<b>第十四章 刑事侦查中的语言识别</b> .....	(287)
<b>第一节 犯罪痕迹与案件语言识别</b> .....	(287)
一 犯罪痕迹与语言特征.....	(287)

二	语言识别的性质和作用·····	(288)
三	语言特征识别的要求与方法·····	(290)
第二节	隐语识别·····	(294)
一	隐语的起源与特点·····	(294)
二	犯罪团伙与隐语·····	(296)
三	隐语识别的功能·····	(299)
第三节	语音特征识别·····	(300)
一	方言区和方言语音·····	(300)
二	语音特征识别·····	(303)
第四节	其他语言特征识别·····	(304)
一	词汇特征识别·····	(304)
二	语法特征识别·····	(306)
后    记	·····	(309)

# 第一章 绪 论

## 第一节 法律语言的概念、特点和性质

### 一 法和法律语言

法 (Law), 又称法律 (就广义而言), 是指由国家制订或认可的, 体现统治阶级意志的, 以国家强制力保证其实施的行为规范的总和, 包括宪法、法律 (就狭义而言)、法令、行政法规、条例、规章等。

在执法过程中, 需要制作司法文书。司法文书是国家司法机关和法律授权的专门组织应用法律处理诉讼案件和与诉讼有紧密联系的非诉讼事件而依法制作的以及诉讼当事人依法递交的具有法律效力或法律意义的文书。它通过语言文字的形式, 反映了诉讼活动的全过程, 调整国家、集体、个人之间的各种法律关系; 它如实地反映了案情和案件处理的结果; 它代表国家意志, 依照法律惩罚罪犯, 保护人民。司法文书有侦查预审文书、检察文书、刑事裁判文书、民事裁判文书、行政裁判文书、狱政文书、笔录、诉状等。

法律语言是指人们在立法、司法等实践工作中所使用的语言。它是因交际功能而形成的全民语言的变体或支脉。它不是独立的

语言，而只是全民语言的某些材料，在表达方式上为适应法律工作的内容、目的、要求而发生了功能分化的结果。从一种语言构成的要素看，从法律语言构成的材料看，可以看到：

第一，它没有独立的语音系统，这是显而易见的。

第二，它没有独立的语法结构系统。在漫长的历史岁月中，法律语言和文学语言、政论语言、科技语言一样，其语法结构比较稳定。例如：

(1) 伯夷降典，折民惟刑。（《尚书·吕刑》）

(2) 诸医违法方，诈疗病，取财物者以盗论。（《唐律·诈伪律》）

(3) 国家文化行政部门主管全国文物工作。（《中华人民共和国文物保护法》第三条）

上述三个法律文句的时间跨度很大：奴隶社会——封建社会——社会主义社会，但都用“主谓宾”这种句型。

第三，它没有独立的词汇系统。一方面，构成法律语言的词语，绝大部分是属于基本的和通用的；另一方面，即使那些运用时具有较大的语体局限性的法律术语，如简易程序、确定之诉、审理、传票、遗嘱继承、婚生子女等，也仍然是全民共同语词汇系统的组成部分，其构成材料与构造方式受到全民语言规律的制约。如“简易程序”为偏正结构，“审理”为并列结构。

## 二 法律语言的特点

关于法律语言的特点，我们认为主要有三个：

### （一）庄重性

法律语言区别于文学、政论、科技等语言的第一个显著特征，是它的庄重性。这是由法律语言的交际功能所决定的。在立法工作中，法律条文中的语言是法律规范的表达形式。由于法律规范